ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.8.2005
COM(2005) 393 τελικό

2005/0161 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι διεθνείς αερομεταφορές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονταν μέχρι σήμερα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών υπηρεσιών, από τα παραρτήματα των συμφωνιών αυτών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 και C-476/98, η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα σε ό,τι αφορά τις διάφορες εξωτερικές πτυχές των αεροπορικών μεταφορών. Εξάλλου, το Δικαστήριο αναγνώρισε σαφώς το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης των κοινοτικών αερομεταφορέων εντός της Κοινότητας και ιδίως το δικαίωμα της χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στην αγορά.

Οι ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα που συνήθως περιλαμβάνονται στις διμερείς συμφωνίες των κρατών μελών για τις αεροπορικές υπηρεσίες παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο. Παρέχουν τη δυνατότητα στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως σε αερομεταφορέα, ο οποίος έχει μεν καθορισθεί από κράτος μέλος αλλά δεν τελεί υπό την δια πλειοψηφίας κυριότητα ή υπό τον ουσιαστικό έλεγχο αυτού του κράτους μέλους ή υπηκόων του. Διαπιστώθηκε ότι αυτό αποτελεί διάκριση έναντι των κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αυτό αντιβαίνει στο άρθρο 43 της Συνθήκης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, την ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής τους με εκείνη προς τους υπηκόους του κράτους μέλους.

Μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου, τον Ιούνιο του 2003 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.[1]

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με το Βασίλειο του Μαρόκου συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών και του Βασιλείου του Μαρόκου. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τις συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα από κοινοτική ρήτρα καθορισμού η οποία παρέχει σε όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς τη δυνατότητα να επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης. Τα άρθρα 4 και 5 της συμφωνίας αντικαθιστούν δύο τύπους ρητρών που αφορούν θέματα κοινοτικής αρμοδιότητας. Το άρθρο 4 αφορά τη φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων, η οποία εναρμονίσθηκε από την οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, και ιδίως με το άρθρο 14 παράγραφος 2 αυτής. Με το άρθρο 5 (τιμολόγηση) εξαλείφεται η διάσταση μεταξύ των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών και του κανονισμού αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών, με

[1] Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

τον οποίο απαγορεύεται στους αερομεταφορείς τρίτων χωρών να διαμορφώνουν τις τιμές των αεροπορικών ναύλων για τις εξ ολοκλήρου εντός της Κοινότητας μεταφορές.

Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή, και για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με το Βασίλειο του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία που έχει διαπραγματευθεί η Επιτροπή είναι σκόπιμο να υπογραφεί και να τεθεί προσωρινά σε εφαρμογή, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

---

[2] ΕΕ C της , σ. .

2. Εν αναμονή της έναρξης ισχύος της, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες προς το σκοπό αυτό. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

3. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2005/0161 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με το Βασίλειο του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία αυτή υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις […], υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ του Συμβουλίου της […][5].

(4) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

---

[3] ΕΕ C της , σ. .
[4] ΕΕ C της , σ. .
[5] ΕΕ C της , σ. .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών.

2. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

αφετέρου,

(στο εξής «τα μέρη»)

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες παροχής αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, οι οποίες περιέχουν διατάξεις αντίθετες προς την κοινοτική νομοθεσία,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα σε ό,τι αφορά τις διάφορες πτυχές των διμερών συμφωνιών παροχής αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι με βάση την ευρωπαϊκή κοινοτική νομοθεσία οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν δικαίωμα ισότιμης πρόσβασης στην αγορά αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών παροχής αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, οι οποίες είναι αντίθετες προς την ευρωπαϊκή κοινοτική νομοθεσία, πρέπει να εναρμονισθούν πλήρως με τη νομοθεσία αυτή, ούτως ώστε να δημιουργηθεί στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές υπηρεσίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μαρόκου και να διαφυλαχθεί η συνέχεια της παροχής των εν λόγω υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο πλαίσιο των εν προκειμένω διαπραγματεύσεων, δεν είναι να αυξήσει τον συνολικό όγκο της αεροπορικής κυκλοφορίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, να μεταβάλει το ισοζύγιο μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων του Βασιλείου του Μαρόκου, ούτε να διαπραγματευθεί διμερείς τροποποιήσεις των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες παροχής αεροπορικών υπηρεσιών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1
Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Άρθρο 2
Καθορισμός αερομεταφορέων από κράτος μέλος

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου κατισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί το Βασίλειο του Μαρόκου, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

2. Όταν κράτος μέλος γνωστοποιεί καθορισμό αερομεταφορέα στο Βασίλειο του Μαρόκου, το Βασίλειο του Μαρόκου χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

   i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και έχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

   ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα ασκεί και διασφαλίζει τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και ότι στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· και

   iii. ο αερομεταφορέας τελεί και θα εξακολουθήσει να τελεί υπό την κυριότητα, άμεσα ή δια κατά πλειοψηφία συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών ή άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών, και ότι τελεί πάντοτε υπό τον πραγματικό έλεγχο των εν λόγω κρατών ή/και υπηκόων τους.

3. Το Βασίλειο του Μαρόκου δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος εφόσον:

i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή δεν διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα δεν ασκεί ή δεν διασφαλίζει τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή εφόσον στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· ή

iii. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφία συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που του παρέχει η παρούσα παράγραφος, το Βασίλειο του Μαρόκου δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων για λόγους εθνικότητας.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 5 και 6 του παρόντος άρθρου κατισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το Βασίλειο του Μαρόκου, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί το αντίστοιχο κράτος μέλος, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

5. Όταν το Βασίλειο του Μαρόκου γνωστοποιεί καθορισμό αερομεταφορέα σε κράτος μέλος, το υπόψη κράτος μέλος χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του Βασιλείου του Μαρόκου, και έχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης ή οποιοδήποτε άλλο ισοδύναμο έγγραφο σύμφωνα με τη νομοθεσία του Βασιλείου του Μαρόκου·

ii. το Βασίλειο του Μαρόκου ασκεί και διασφαλίζει τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα· και

iii. ο αερομεταφορέας τελεί και θα εξακολουθήσει να τελεί υπό την κυριότητα, άμεσα ή δια κατά πλειοψηφία συμμετοχής, του Βασιλείου του Μαρόκου ή/και υπηκόων του Βασιλείου του Μαρόκου, ή των κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, και ότι τελεί πάντοτε υπό τον πραγματικό έλεγχο του Βασιλείου του Μαρόκου ή/και υπηκόων του Βασιλείου του Μαρόκου ή των κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, εκτός εάν συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1 περιλαμβάνει ευνοϊκότερες διατάξεις εν προκειμένω.

6. Το οικείο κράτος μέλος δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως αερομεταφορέα καθορισμένου από το Μαρόκο εφόσον:

i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του Βασιλείου του Μαρόκου, ή δεν διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία του Βασιλείου του Μαρόκου·

ii. το Βασίλειο του Μαρόκου δεν ασκεί ή δεν διασφαλίζει τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα· ή

iii. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφία συμμετοχής, του Βασιλείου του Μαρόκου ή/και υπηκόων του Βασιλείου του Μαρόκου ή των κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, εκτός εάν συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1 περιλαμβάνει ευνοϊκότερες διατάξεις εν προκειμένω.

Άρθρο 3
Δικαιώματα σχετικά με το ρυθμιστικό έλεγχο

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο παράρτημα 2 σημείο γ).

2. Σε περίπτωση που κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο ασκεί και διασφαλίζει άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα του Βασιλείου του Μαρόκου που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφαλείας της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και του Βασιλείου του Μαρόκου ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή την τήρηση των προτύπων ασφαλείας από το άλλο εν λόγω κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του εν λόγω αερομεταφορέα.

Άρθρο 4
Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 σημείο δ).

2. Με την επιφύλαξη τυχόν αντίθετων διατάξεων, οι συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 2 σημείο δ) δεν θίγουν καθ'οιονδήποτε τρόπο την ευχέρεια κράτους μέλους να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά του στα αεροσκάφη αερομεταφορέα καθορισμένου από το Βασίλειο του Μαρόκου ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους μέλους και άλλου σημείου της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 5
Ναύλοι

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο παράρτημα 2 σημείο ε).

2. Οι ναύλοι που επιβάλλονται από αερομεταφορέα(είς) καθορισμένο(ους) από το Βασίλειο του Μαρόκου βάσει μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο

παράρτημα 1, η οποία περιέχει διάταξη περιλαμβανόμενη στο παράρτημα 2 σημείο ε) για μεταφορά εκτελούμενη εξ ολοκλήρου εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπόκεινται στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Οι ναύλοι που επιβάλλονται από αερομεταφορέα(είς) καθορισμένο(ους) από κράτος μέλος βάσει μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 1, η οποία περιέχει διάταξη περιλαμβανόμενη στο παράρτημα 2 σημείο ε) για μεταφορά εκτελούμενη εξ ολοκλήρου εντός του Βασιλείου του Μαρόκου, υπόκεινται στην ισχύουσα νομοθεσία του Βασιλείου του Μαρόκου.

Άρθρο 6
Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 7
Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα μέρη δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία με κοινή συναίνεση.

Άρθρο 8
Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των αναγκαίων προς τον σκοπό αυτό διαδικασιών.

3. Οι συμφωνίες και λοιπές ρυθμίσεις μεταξύ κρατών μελών και του Βασιλείου του Μαρόκου οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ και δεν εφαρμόζονται προσωρινά, παρατίθενται στο παράρτημα 1 σημείο β). Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες αυτές τις συμφωνίες και ρυθμίσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος τους ή προσωρινής εφαρμογής τους.

Άρθρο 9
Λύση

1. Η λύση μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 1 συνεπάγεται την ταυτόχρονη λύση της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που αφορούν την συγκεκριμένη συμφωνία του παραρτήματος 1.

2. Η λύση όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 συνεπάγεται την ταυτόχρονη λύση της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις […], εις διπλούν, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και [*αραβική/γαλλική*] γλώσσα. Σε περίπτωση αποκλίσεων, το κείμενο στην γαλλική γλώσσα κατισχύει των υπόλοιπων γλωσσικών εκδόσεων.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ: ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ:

Παράρτημα 1

α) Διμερείς συμφωνίες που αφορούν την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ του Βασιλείου του Μαρόκου και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 20 Ιανουαρίου 1958 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Βελγίου").

Συμπληρώθηκε με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 20 Ιανουαρίου 1958·

Τροποποιήθηκε τελευταία από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Ραμπάτ στις 11 Ιουνίου 2002.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 8 Μαΐου 1961, για την οποία η Τσεχική Δημοκρατία κατέθεσε δήλωση διαδοχής (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Τσεχικής Δημοκρατίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών υπηρεσιών που έγινε στη Ραμπάτ στις 14 Νοεμβρίου 1977 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Δανίας").

– Συμπληρώθηκε με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 14 Νοεμβρίου 1977.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Βόννη στις 12 Οκτωβρίου 1961 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Γερμανίας").

– Τροποποιήθηκε τελευταία από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Βόννη στις 12 Δεκεμβρίου 1991.

Τροποποιήθηκε με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 9ης Απριλίου 1997 και της 16ης Φεβρουαρίου 1998.

Τροποποιήθηκε τελευταία από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Ραμπάτ στις 15 Ιουλίου 1998.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στην Αθήνα στις 6 Οκτωβρίου 1998 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Ελλάδας").

– Ισχύει σε συνδυασμό με το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στην Αθήνα στις 6 Οκτωβρίου 1998.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ισπανίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Μαδρίτη στις 7 Ιουλίου 1970 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου –Ισπανίας").

Συμπληρώθηκε τελευταία με την ανταλλαγή επιστολών της 12ης Αυγούστου 2003 και της 25ης Αυγούστου 2003.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 25 Οκτωβρίου 1957 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Γαλλίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ρώμη στις 8 Ιουλίου 1967 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Ιταλίας").

Τροποποιήθηκε τελευταία από το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Ρώμη στις 13 Ιουλίου 2000·

Τελευταία τροποποίηση με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 17ης Οκτωβρίου 2001 και της 3ης Ιανουαρίου 2002.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λεττονίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Βαρσοβία στις 19 Μαΐου 1999 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Λεττονίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Βόννη στις 5 Ιουλίου 1961 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Λουξεμβούργου").

– Συμφωνία μεταξύ **της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 21 Μαρτίου 1967 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Ουγγαρίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μάλτας και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 26 Μαΐου 1983 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Μάλτας").

– Συμφωνία μεταξύ **κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας της Βασίλισσας των Κάτω Χωρών και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 20 Μαΐου 1959 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Κάτω Χωρών").

– Συμφωνία μεταξύ **της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Αυστρίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 27 Φεβρουαρίου 2002 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Αυστρίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 29 Νοεμβρίου 1969 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Πολωνίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της Πορτογαλίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις3 Απριλίου 1958 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Πορτογαλίας")·

Συμπληρώθηκε με τα πρακτικά που υπεγράφησαν στη Λισσαβόνα στις 19 Δεκεμβρίου 1975·

Συμπληρώθηκε τελευταία με τα πρακτικά που υπεγράφησαν στη Λισσαβόνα στις 17 Νοεμβρίου 2003.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών μεταφορών που έγινε στη Ραμπάτ στις 14 Νοεμβρίου 1977 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Σουηδίας")·

Συμπληρώθηκε με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 14ης Νοεμβρίου 1977.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών υπηρεσιών που έγινε στο Λονδίνο στις 22 Οκτωβρίου 1965 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "συμφωνία Μαρόκου - Ηνωμένου Βασιλείου")·

Τροποποιήθηκε με την ανταλλαγή διακοινώσεων της 10ης και 14ης Οκτωβρίου 1968·

Τροποποιήθηκε με τα πρακτικά που υπεγράφησαν στο Λονδίνο στις 14 Μαρτίου 1997·

Τροποποιήθηκε με τα πρακτικά που υπεγράφησαν στη Ραμπάτ στις 17 Οκτωβρίου 1997.

β) Συμφωνίες παροχής αεροπορικών υπηρεσιών και άλλες ρυθμίσεις που έχουν μονογραφηθεί ή υπογραφεί μεταξύ του Βασιλείου του Μαρόκου και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου** περί αεροπορικών υπηρεσιών, όπως συνάπτεται ως παράρτημα 1 στο μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Χάγη στις 20 Ιουνίου 2001 (αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως "μονογραφημένη συμφωνία Μαρόκου - Κάτω Χωρών").

Παράρτημα 2

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1, στα οποία αναφέρονται τα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας

α) Καθορισμός από κράτος μέλος:

– Άρθρο 18 της συμφωνίας Μαρόκου - Βελγίου·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Μαρόκου - Τσεχικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Δανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Γερμανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Ελλάδας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου – Ισπανίας·

– Άρθρο 12 της συμφωνίας Μαρόκου - Γαλλίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Μαρόκου - Ιταλίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Λεττονίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Μαρόκου - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Ουγγαρίας·

– Άρθρο 16 της συμφωνίας Μαρόκου - Μάλτας·

– Άρθρο 17 της συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 3 της μονογραφημένης συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Αυστρίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Πολωνίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Μαρόκου - Πορτογαλίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Σουηδίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Ηνωμένου Βασιλείου.

β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Μαρόκου - Βελγίου·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Τσεχικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Δανίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Γερμανίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Ελλάδας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Ισπανίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Γαλλίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Ιταλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Λεττονίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Μαρόκου - Ουγγαρίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Μάλτας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 4 της μονογραφημένης συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Αυστρίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Μαρόκου - Πολωνίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Πορτογαλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Σουηδίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Ηνωμένου Βασιλείου.

γ) Ρυθμιστικός έλεγχος:

– Άρθρο 9α της συμφωνίας Μαρόκου - Γερμανίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Ελλάδας·

– Άρθρο 5α της συμφωνίας Μαρόκου - Ιταλίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Μαρόκου - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Ουγγαρίας·

– Άρθρο 17 της μονογραφημένης συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών.

δ) Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων:

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Μαρόκου - Βελγίου·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Τσεχικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Δανίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Γερμανίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Μαρόκου - Ελλάδας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Μαρόκου – Ισπανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Γαλλίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Ιταλίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Μαρόκου - Λεττονίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Μαρόκου - Ουγγαρίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Μάλτας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 10 της μονογραφημένης συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Αυστρίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Πολωνίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Μαρόκου - Πορτογαλίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Μαρόκου - Σουηδίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Μαρόκου - Ηνωμένου Βασιλείου.

ε) Ναύλοι αεροπορικής μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

– Άρθρο 19 της συμφωνίας Μαρόκου - Βελγίου·

– Άρθρο 19 της συμφωνίας Μαρόκου - Τσεχικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Δανίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Γερμανίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Μαρόκου - Ελλάδας·

– Άρθρο 11 της συμφωνίας Μαρόκου –Ισπανίας·

– Άρθρο 17 της συμφωνίας Μαρόκου - Γαλλίας·

– Άρθρο 20 της συμφωνίας Μαρόκου - Ιταλίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Μαρόκου - Λεττονίας·

– Άρθρο 20 της συμφωνίας Μαρόκου - Λουξεμβούργου·

– Άρθρο 17 της συμφωνίας Μαρόκου - Ουγγαρίας·

– Άρθρο 19 της συμφωνίας Μαρόκου - Μάλτας·

– Άρθρο 18 της συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 6 της μονογραφημένης συμφωνίας Μαρόκου - Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Μαρόκου - Αυστρίας·

– Άρθρο 19 της συμφωνίας Μαρόκου - Πολωνίας·

– Άρθρο 18 της συμφωνίας Μαρόκου - Πορτογαλίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Σουηδίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Μαρόκου - Ηνωμένου Βασιλείου.

Παράρτημα 3

Κατάλογος των άλλων κρατών στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

α) Δημοκρατία της Ισλανδίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

β) Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

γ) Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

δ) Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας περί αεροπορικών μεταφορών).